



English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Communicating Ambience Terminal
Terminal d'ambiance communicant
Dialog-Raumterminal
Terminale d'atmosfera comunicante
Terminal de ambiente comunicante

UM WATTS 01-N-1ALL

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990556**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **None / Aucun / Keine / Nessuno / Ninguno**



COMMUNICATING AMBIENCE TERMINAL

TERMINAL D'AMBIANCE COMMUNIQUE

DIALOG-RAUMTERMINAL

TERMINALE D'ATMOSFERA COMUNICANTE

TERMINAL DE AMBIENTE COMUNICANTE

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

CHARACTERISTICS

- 7-day programming
- 9 factory pre-set programmes
- 4 user settable programmes
- Graphic programme display
- Ambient Temperature and Time display
- Comfort / Night Running / Anti-freezing Protection Temperatures
- Temporary temperature manual override
- Automatic or Forced operation
- Absence function
- Outdoor temperature display
- Copy of alarm codes present on the heat pump
- Self detection of loss of communication with the heat pump

DISPLAY

1. Operating modes menu

2. Days of the week


3. Time


4. Programme chart

5. If present, 6 displays the ambient (or outdoor) temperature

6. Ambient temperature, set temperature or outdoor temperature

7. Heating mode activated

8. Temperature manual override 

9. Absence function activated 

TECHNICAL CHARACTERISTICS









Operating temperature range	0°C - 50°C
Accuracy	0.1°C
Temperature setting ranges	In Comfort and Night Running modes: 5°C – 30°C by increments of 0.5°C In Anti-freezing protection mode: 5°C – 15°C
Protection index	IP30
Supply	24V AC via the heat pump. Memory backup for up to 12 hours in the event of power failure.

MODE DESCRIPTIONS

Use the  and  keys to change the operating mode.




SETTING THE TIMER

Use this menu to set the times:

1. With  and , set the hours.
2. Press OK.
3. Then with  and , set the minutes.
4. Press .
5. Finally, with  and , set the day.
6. Press on .



COMFORT MODE

By pressing  and  the Comfort mode temperature flashes and can then be set. Confirm the setting by pressing .





The ambient temperature  reappears after a few seconds.


Your Ambience Terminal will now maintain the Comfort temperature until any further user changes.

AUTOMATIC MODE




The Ambience Terminal follows the chosen programme in accordance with the present time.

If required, a temporary temperature manual override can be entered that will remain effective until the next programme change.

With  and  you can set the temporary temperature required and confirm it by pressing . The manual override logo lights up .

At the next change in the programme, the logo  will switch off and the programme will revert to its normal operation.

NIGHT RUNNING MODE




By pressing  and  the Night Running mode temperature flashes and can then be set. Confirm the setting by pressing .

The ambient temperature  reappears after a few seconds.

Your Ambience Terminal will now maintain the Night Running temperature until any further user changes.

ANTI-FREEZING PROTECTION

Use this mode to protect the premises from the effects of freezing.

By pressing  and  the Anti-freeze protection mode flashes and can then be set. Confirm the setting by pressing .



The ambient temperature  reappears after a few seconds.

Your Ambience Terminal will now maintain the Anti-freeze protection temperature until any further user changes.

STANDBY MODE

Use this mode if you have to switch your heating off (solely to stop the heat pump heating mode).

Press , to display OFF then confirm the setting by pressing .

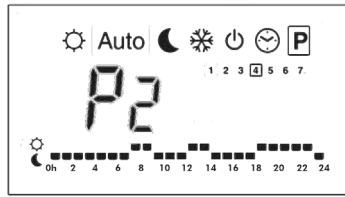
Reactivate the Ambience Terminal (restart the heating) by pressing the  or  keys.



THIS MODE DOES NOT MAINTAIN AN ABOVE FREEZING TEMPERATURE.

PROGRAMME MENU P

With **+** and **-** choose the programme you wish to view, or to edit in the case of a user programme. Confirm the settings by pressing **OK/↓**.



Use **←** and **→** to view the other days of the programme.

Displays the programme of the day.

If you have selected one of the preset programmes "P1 to P9", by pressing **OK/↓** this programme will be followed in **Auto** mode.

PRE-SET FACTORY PROGRAMMES DESCRIPTION

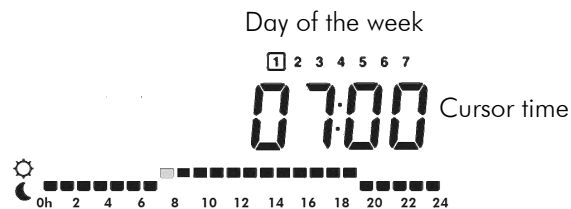
- | | |
|--|--|
| P1 Morning, Evening & Weekend | P6 Morning, Afternoon & Weekend |
| P2 Morning, Midday, Evening & Weekend | P7 7h - 19h (Office) |
| P3 Day & Weekend | P8 8h - 19h, Saturday (Shop) |
| P4 Evening & Weekend | P9 Weekend (Second home) |
| P5 Morning, Evening (Bathroom) | |

If you select one of the user programmes "U1 to U4", by pressing **OK/↓** this programme you will access the editing mode.

EDITING A USER PROGRAMME

The **+** key activates a temperature for Comfort mode at the cursor position.

The **-** key activates a temperature for Night Running mode at the cursor position.



With **←** and **→** move the flashing cursor along the hours of the day and change or correct the programme. When the settings for the day are correct, press **OK/↓** to move to the following day. When you confirm day 7 you confirm your entire programme.

Your user programme will now be followed in **Auto** mode.

SPECIAL FUNCTIONS

ABSENCE FUNCTION

With **←** and **→** enter mode. Then use **+** and **-** to select the timeframe in hours (H) if the absence is less than 24h, then in days (d). Confirm the settings by pressing **OK/↓**.

The warning logo and the number of hours or days remaining are displayed until the end of the period of absence. Once the period is ended, the Terminal automatically returns to **Auto** mode.

Your Ambient Terminal will maintain the anti-freeze protection temperature during the programmed period.

OUTDOOR TEMPERATURE DISPLAY

When the Ambience Terminal displays the ambient temperature , by pressing **OK/↓** for one second you can display the outdoor temperature. The display then returns immediately to the ambient temperature.

ALARMS DISPLAY

Your Ambience Terminal can display several alarms:

- Err COM** Communication with the heat pump is disrupted or cut off.
- Err xxx** There is a fault on the heat pump. The Ambience Terminal then shows the same alarm code as the heat pump. Refer to the appliance alarms list.

COMMUNICATING AMBIENCE TERMINAL

TERMINAL D'AMBIANCE COMMUNIQUANT

DIALOG-RAUMTERMINAL

TERMINALE D'ATMOSFERA COMUNICANTE

TERMINAL DE AMBIENTE COMUNICANTE

English

Français

Deutsch

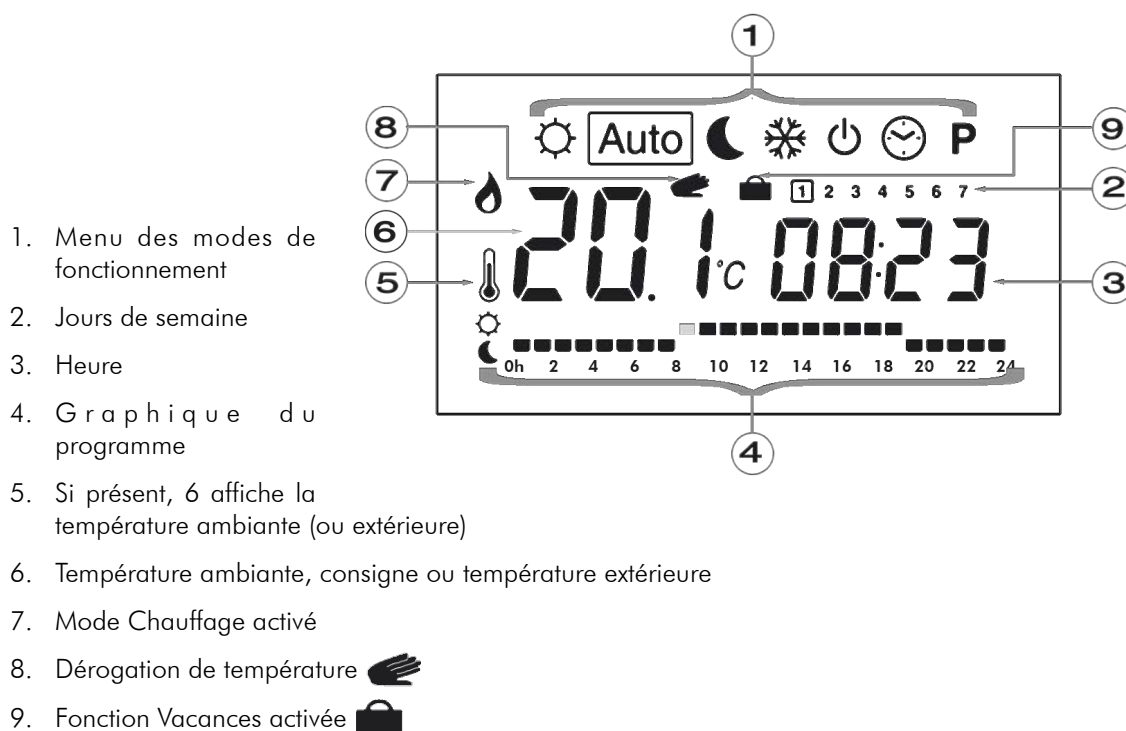
Italiano

Español

CARACTERISTIQUES

- Programmation sur 7 jours
- 9 programmes d'usine préétablis
- 4 programmes utilisateur
- Affichage graphique du programme
- Température ambiante et Heure affichées
- Températures Confort / Réduite / Hors-gel
- Dérogation temporaire de la température
- Fonctionnement Automatique ou Forcé
- Fonction Vacances
- Affichage de la température extérieure
- Report des codes alarmes présents sur la pompe à chaleur
- Auto-détection d'une perte de communication avec la pompe à chaleur



AFFICHAGE



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES










Température de fonctionnement	0°C - 50°C
Précision de mesure	0.1°C
Plage de réglage des températures	En confort et réduit: 5°C – 30°C par pas de 0.5°C En Hors gel : 5°C – 15°C
Indice de protection	IP30
Alimentation	24VAC par la pompe à chaleur. Sauvegarde de la mémoire en cas de coupure d'alimentation inférieure à 12 heures.

DESCRIPTION DES MODES

Utiliser les touches  et  pour changer de mode de fonctionnement.



RÉGLAGE DE L'HORLOGE


Utiliser ce menu pour ajuster l'horloge:

1. Avec  et , ajuster les heures.
2. Appuyer sur .
3. Ensuite avec  et , régler les minutes.
4. Appuyer sur .
5. Enfin avec  et , régler le jour.
6. Appuyer sur .



MODE CONFORT

En appuyant sur  et  la température de Confort clignote et peut alors être ajustée. Elle doit ensuite être validée par .


La température ambiante  réapparaît après quelques secondes.

Votre Terminal d'ambiance suit maintenant la température de Confort indéfiniment.

MODE AUTOMATIQUE Auto




Le Terminal d'ambiance suit le programme choisi en accord avec l'heure courante.

Si nécessaire, une dérogation en température peut être ajustée jusqu'au prochain changement du programme.

Avec  et  vous pouvez ajuster la température temporaire requise puis valider par . Le logo dérogation s'allume .

Au prochain changement du programme le logo  s'éteindra et le programme reprendra son fonctionnement normal.

MODE REDUIT

En appuyant sur  et  la température du mode Réduit clignote et peut alors être ajustée puis validée par .

La température ambiante  réapparaît après quelques secondes.

Votre Terminal d'ambiance suit maintenant la température du mode Réduit indéfiniment.

MODE HORS-GEL

Utiliser ce mode pour maintenir une température de Hors-gel.

En appuyant sur  et  la température du mode Hors-gel clignote et peut être ajustée puis validée par .

La température ambiante  réapparaît après quelques secondes.

Maintenant votre Terminal d'ambiance maintiendra indéfiniment la température du mode Hors-gel.

MODE VEILLE

Utilisez ce mode si votre chauffage doit être arrêté (arrêt uniquement du mode chauffage de la pompe à chaleur).

En appuyant sur , faire afficher OFF puis valider par .

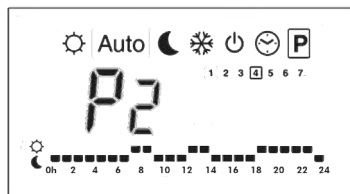
Rallumer le Terminal d'ambiance (relance du chauffage) en appuyant sur les touches  ou .



CE MODE NE MAINTIEN PAS UNE TEMPERATURE DE HORS-GEL.

MENU PROGRAMME P

Avec et choisir le programme à visualiser ou à éditer dans le cas d'un programme utilisateur, appuyer sur pour valider votre choix.



Utiliser et pour voir les autres jours du programme.

Montre le programme du jour

Si vous sélectionnez un programme préétabli "P1 à P9" en appuyant sur ce programme sera suivi en mode **Auto**.

DESCRIPTION DES PROGRAMMES PRÉÉTABLIS EN USINE

P1 Matin, Soir & Week-end	P6 Matin, Après-midi & Week-end
P2 Matin, Midi, Soir & Week-end	P7 7h - 19h (Bureau)
P3 Jour & Week-end	P8 8h - 19h , Samedi (Commerce)
P4 Soir & Week-end	P9 Week-end (Maison secondaire)
P5 Matin, Soir (Salle de bain)	

Si vous sélectionnez un programme utilisateur "U1 à U4" en appuyant sur vous entrerez en mode d'édition.

EDITION D'UN PROGRAMME UTILISATEUR

La touche active une température de à la position du curseur

La touche active une température de à la position du curseur



Avec et déplacer le curseur clignotant dans la journée et modifier ou corriger le programme. Quand la journée est correcte appuyer sur pour passer au jour suivant. En validant le jour 7 vous validez votre programmation.

Maintenant votre programme utilisateur sera suivi en mode **Auto**.

FONCTIONS SPECIALES

FONCTION VACANCES

Avec et aller au mode . Ensuite sélectionner avec et la durée en heure (H) si inférieure à 24h puis en jours (d). Valider par .

Le témoin et le nombre d'heures ou jours restant sont affichés jusqu'à la fin de la période. Une fois terminée le Terminal se repositionne automatiquement en mode **Auto**.

Votre Terminal d'ambiance maintiendra la température de hors gel pendant la période programmée.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

Lorsque le Terminal d'ambiance affiche la température ambiante , appuyer une seconde sur pour faire s'afficher la température extérieure. L'affichage revient ensuite instantanément sur la température ambiante.

AFFICHAGE DES ALARMES

Votre Terminal d'ambiance peut afficher plusieurs alarmes :

Err COM La communication avec la pompe à chaleur est perturbée ou coupée.

Err xxx La pompe à chaleur est en défaut. Le Terminal affiche alors le même code alarme que sur la pompe à chaleur. Se reporter à la liste des alarmes machine.

COMMUNICATING AMBIENCE TERMINAL

TERMINAL D'AMBIANCE COMMUNIQUEANT

DIALOG-RAUMTERMINAL

TERMINALE D'ATMOSFERA COMUNICANTE

TERMINAL DE AMBIENTE COMUNICANTE

English

Français

Deutsch

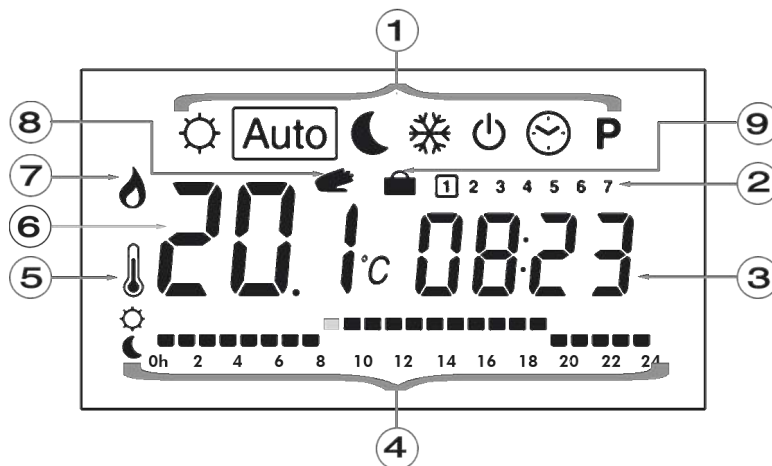
Italiano



Español

BESCHREIBUNG

- Programmierung über 7 Tage
- 9 vorgefertigte Fabrikprogramme
- 4 Benutzerprogramme
- Grafik-Anzeige des Programms
- Raumtemperatur und Uhrzeit angezeigt
- Komfort- / Absenk- / Frostschutztemperaturen
- Kurzzeitige Temperaturabweichung
- Automatik- oder Zwangsbetrieb
- Urlaubsfunktion
- Anzeige der Außentemperatur
- Übertragung der vorhandenen Alarmcodes des Wärmepumpe
- Eigenerfassung eines Dialogverlusts mit der Wärmepumpe

ANZEIGE





1. Menü der Betriebsarten
2. Wochentage
3. Uhrzeit
4. Programmgrafik
5. Falls vorhanden, zeigt 6 die Raumtemperatur (oder Außentemperatur) an
6. Raumtemperatur, Sollwert oder Außentemperatur
7. Heizungsbetrieb aktiviert
8. Temperaturabweichung 
9. Urlaubsfunktion aktiviert 

TECHNISCHE DATEN










Betriebstemperatur	0°C - 50°C
Messgenauigkeit	0.1°C
Temperatureinstellbereich	Komfort- und Absenktemperatur: 5°C – 30°C in Schritten von 0.5°C Frostschutz: : 5°C – 15°C
Schutzklasse	IP30
Netzanschluss	24VAC über Wärmepumpe. Bei Netzausfall von weniger als 12 Stunden Speichersicherung.

BESCHREIBUNG DER BETRIEBSARTEN

Zum Ändern der Betriebsarten die Tasten  und  benutzen.


EINSTELLEN DER UHR


Zum Einstellen der Uhr dieses Menü benutzen:

1. Die Stunden mit  und  einstellen.
2.  drücken.
3. Dann mit  und  die Minuten einstellen.
4.  drücken.
5. Schließlich mit  und  den Wochentag einstellen.
6.  drücken.



KOMFORT-BETRIEBSART

Durch Drücken von  und  blinkt die Komfort-Temperatur und kann dann eingestellt werden. Sie muss anschließend durch  validiert werden.

Die Raumtemperatur  erscheint erneut nach ein paar Sekunden.

Ihr Raumterminal funktioniert jetzt unbegrenzt mit der Komfort-Temperatur.

AUTOMATIKBETRIEB Auto




Das Raumterminal verfolgt das gewählte Programm in Übereinstimmung mit der jeweiligen Uhrzeit.


Wenn nötig kann eine Temperaturabweichung bis zum nächsten Programmwechsel angepasst werden.

Die gewünschte kurzzeitige Temperatur kann mit  und  angepasst und dann mit  bestätigt werden. Das Logo Abweichung leuchtet .

Bei der nächsten Programmänderung erlischt das Logo  und das Programm nimmt wieder den Normalbetrieb auf.

ABSENK-BETRIEBSART




Durch Drücken von  und  blinkt die Temperatur der Absenk-Betriebsart und kann dann eingestellt und anschließend mit  bestätigt werden.


Die Raumtemperatur  erscheint erneut nach ein paar Sekunden.

Ihr Raumterminal funktioniert jetzt unbegrenzt mit der Temperatur der Absenk-Betriebsart.

FROSTSCHUTZ-BETRIEB

Mit dieser Betriebsart wird eine Frostschutztemperatur aufrechterhalten.



Durch Drücken von  und  blinkt die Temperatur der Frostschutz-Betriebsart und kann eingestellt und dann mit  bestätigt werden.

Die Raumtemperatur  erscheint erneut nach ein paar Sekunden.

Ihr Raumterminal wird jetzt unbegrenzt die Frostschutztemperatur aufrechterhalten.

STAND BY - BETRIEBSART

Diese Betriebsart wählen, wenn Ihre Heizung ausgeschaltet werden soll (nur Ausschalten des Heizungsbetriebs der Wärmepumpe).

Durch Drücken von  OFF anzeigen und mit  bestätigen.

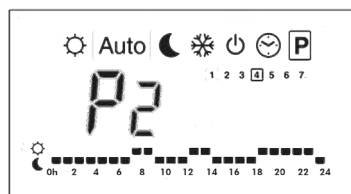
Das Raumterminal durch Drücken der Tasten  oder  wieder einschalten (erneutes Starten der Heizung).



MIT DIESER BETRIEBSART WIRD DIE FROSTSCHUTZTEMPERATUR NICHT GEHALTEN.

PROGRAMMENÜ P

Mit **+** und **-** das Programm wählen das angezeigt oder im Fall eines Benutzerprogramms aufbereitet werden soll, die **OK/1** Taste zur Bestätigung Ihrer Wahl drücken..



← und **→** benutzen, um die anderen Tage des Programms anzuzeigen

Zeige das Tagesprogramm


Wenn Sie ein vorgefertigtes Programm "P1 bis P9" wählen, wird dieses Programm durch Drücken von **OK/1** im Automatikbetrieb **Auto** fortgeführt.


BESCHREIBUNG DER IM WERK VORGEFERTIGTEN PROGRAMME

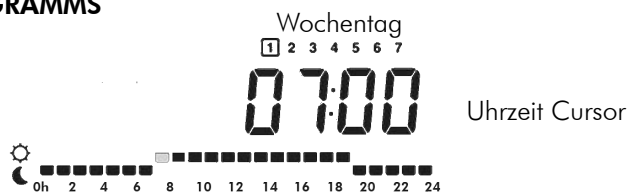
- | | |
|---|---|
| P1 Morgens, Abends & Wochenende | P6 Morgens, Nachmittags & Wochenende |
| P2 Morgens, Mittags, Abends & Wochenende | P7 7h – 19.00 Uhr (Büro) |
| P3 Tag & Wochenende | P8 8.00 – 19.00 Uhr, Samstags (Geschäft) |
| P4 Abend & Wochenende | P9 Wochenende (Wochenendhaus) |
| P5 Morgens, Abends (Badezimmer) | |

Wenn Sie ein Benutzerprogramm "U1 bis U4" wählen, gelangt man durch Drücken von **OK/1** in den Aufbereitungsmodus.

AUFBEREITEN EINES BENUTZERPROGRAMMS

Mit der Taste **+** wird eine Temperatur  an der Position des Cursors aktiviert

Mit der Taste **-** wird eine Temperatur  an der Position des Cursors aktiviert





Mit **←** und **→** den blinkenden Cursor an dem Tag verschieben und das Programm ändern oder korrigieren. Wenn der richtige Tag erreicht ist, **OK/1** drücken, um zu dem nächsten Tag überzugehen. Durch Validieren von Tag 7 wird die Programmierung bestätigt.

Jetzt wird Ihr Benutzerprogramm im Automatikbetrieb **Auto** fortgeführt.

SONDERFUNKTIONEN


URLAUBSFUNKTION

Mit **←** und **→** in den  Modus übergehen. Anschließend mit **+** und **-** die Dauer in Stunden (H), wenn weniger als 24 Stunden, und in Tagen (d) wählen. Mit **OK/1** bestätigen.

Die Kontrollleuchte  und die restliche Anzahl Tage bzw. Stunden bleiben bis zu Ende der Periode angezeigt. Nach beendetem Zeitraum stellt sich das Terminal automatisch in den Automatikbetrieb **Auto** zurück.

Ihr Raumterminal wird die Frostschutztemperatur in dem programmierten Zeitraum aufrechterhalten.

ANZEIGE DER AUSSENTEMPERATUR

Wenn das Raumterminal die Raumtemperatur  anzeigt, ein zweites Mal **OK/1** drücken, um die Außentemperatur anzuzeigen. Danach kehrt die Anzeige sofort zu der Raumtemperatur zurück.

ANZEIGE DER ALARME

Ihr Raumterminal kann mehrere Alarmer anzeigen:

Err COM Der Dialog mit der Wärmepumpe ist gestört oder unterbrochen.

Err xxx Die Wärmepumpe ist defekt. Das Terminal zeigt nun den gleichen Alarmcode wie auf der Wärmepumpe an. Siehe Liste Maschinentalarme.

COMMUNICATING AMBIENCE TERMINAL

TERMINAL D'AMBIANCE COMMUNIQUEANT

DIALOG-RAUMTERMINAL

TERMINALE D'ATMOSFERA COMUNICANTE

TERMINAL DE AMBIENTE COMUNICANTE

English

Français

Deutsch

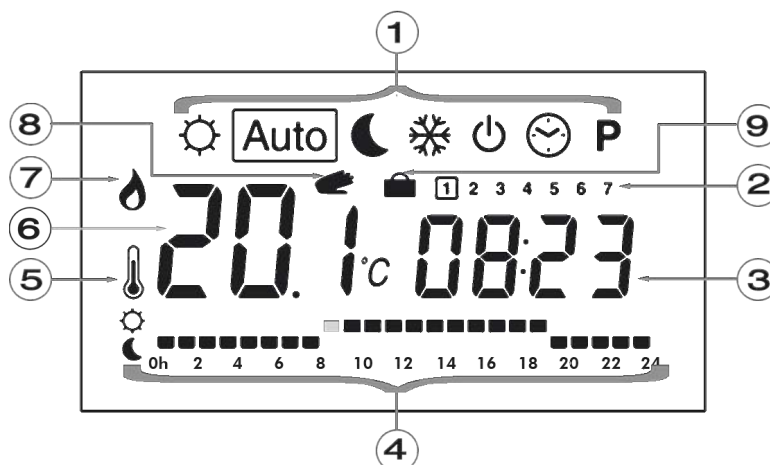
Italiano



Español

CARATTERISTICHE

- Programmazione su 7 giorni
- 9 programmi preimpostati in fabbrica
- 4 programmi utente
- Visualizzazione grafica del programma
- Temperatura ambiente ed Ora visualizzate
- Temperatura Comfort / Ridotta / Fuori Gelo
- Derogazione temporanea della temperatura
- Funzionamento Automatico o Forzato
- Funzione Vacanze
- Visualizzazione della temperatura esterna
- Riporto dei codici allarmi presenti sulla pompa di calore
- Autorilevamento di una perdita di comunicazione con la pompa di calore

VISUALIZZAZIONE



1. Menu dei modi di funzionamento
2. Giorni della settimana
3. Ora
4. Grafico del programma
5. Se presente, 6 visualizza la temperatura ambiente (o esterna)
6. Temperatura ambiente, valore preimpostato o temperatura esterna
7. Modo Riscaldamento attivato
8. Derogazione di temperatura 
9. Funzione Vacanze attivata 

CARATTERISTICHE TECNICHE










Temperatura di funzionamento	0°C - 50°C
Precisione di misurazione	0.1°C
Intervallo di regolazione delle temperature	In modo comfort e ridotto: 5°C – 30°C mediante gradini di 0.5°C In modo Fuori Gelo : 5°C – 15°C
Indice di protezione	IP30
Alimentazione	24VAC mediante la pompa di calore. Salvataggio della memoria in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica inferiore a 12 ore.

DESCRIZIONE DEI MODI

Usare i tasti  e  per modificare il modo di funzionamento.




REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO

Usare questo menu per regolare l'orologio:

1. Usando i tasti  e , regolare le ore.
2. Premere il tasto  per convalidare.
3. Poi usando i tasti  e , regolare i minuti.
4. Premere il tasto  per convalidare.
5. Infine, usando i tasti  e , regolare il giorno.
6. Premere il tasto  per convalidare.



MODO COMFORT

Premendo i tasti  e  la temperatura di Comfort lampeggia e può essere regolata. La temperatura impostata deve quindi essere convalidata per mezzo del tasto .





La temperatura ambiente  riappare dopo alcuni secondi.

Il Terminale d'atmosfera segue ora indefinitamente la temperatura di Comfort.

MODO AUTOMATICO Auto

Il Terminale d'atmosfera segue il programma scelto secondo l'ora corrente.

Se necessario, è possibile regolare una derogazione di temperatura fino ad un eventuale successivo cambiamento di programma.

Premendo i tasti  e , è possibile regolare la temperatura temporanea richiesta. La temperatura temporanea impostata deve quindi essere convalidata per mezzo del tasto . Si accende il logo derogazione .

In caso di successivo cambiamento del programma, il logo  si spegnerà ed il programma riprenderà il suo funzionamento normale.

MODO RIDOTTO

Premendo i tasti  e  la temperatura del modo Ridotto lampeggia. La temperatura del modo Ridotto può essere regolata poi convalidata per mezzo del tasto .

La temperatura ambiente  riappare dopo alcuni secondi.

Il Terminale d'atmosfera segue ora indefinitamente la temperatura del modo Ridotto.

MODO FUORI GELO

Usare questo modo per mantenere una temperatura Fuori Gelo.

Premendo i tasti  e  la temperatura del modo Fuori Gelo lampeggia. La temperatura del modo Fuori Gelo può essere regolata poi convalidata per mezzo del tasto .



La temperatura ambiente  riappare dopo alcuni secondi.

Il Terminale d'atmosfera segue ora indefinitamente la temperatura del modo Fuori Gelo.

MODO STANDBY

Usare questo modo se il riscaldamento deve essere disattivato (arresto del solo modo riscaldamento della pompa di calore).

Premendo il tasto  far apparire OFF poi convalidare premendo il tasto .

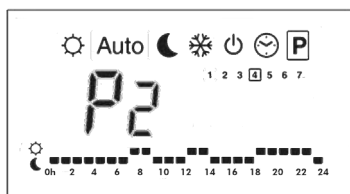
Riaccendere il Terminale d'atmosfera (riavvio del riscaldamento) premendo i tasti  o .



QUESTO MODO NON MANTIENE UNA TEMPERATURA DI FUORI GELO.

MENU PROGRAMMA P

Con i tasti e scegliere il programma da visualizzare o editare in caso di un programma utente poi premere il tasto per convalidare la scelta eseguita.



Usare i tasti e per visualizzare gli altri giorni del programma.

Visualizzare il programma del giorno.

In caso di selezione di un programma preimpostato "P1 - P9" seguita della pressione del tasto , il programma sarà eseguito in modo **Auto**.

DESCRIZIONE DEI PROGRAMMI PREIMPOSTATI IN FABBRICA

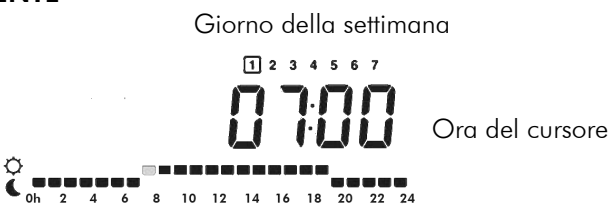
- | | |
|---|--|
| P1 Mattina, Sera & Week-end | P6 Mattina, Pomeriggio & Week-end |
| P2 Mattina, Mezzogiorno, Sera & Week-end | P7 7h - 19h (Ufficio) |
| P3 Giorno & Week-end | P8 8h - 19h, Sabato (Negozio) |
| P4 Sera & Week-end | P9 Week-end (Seconda casa) |
| P5 Mattina, Sera (Bagno) | |

In caso di selezione di un programma utente "U1 - U4" premendo il tasto , si accede al modo d'edizione.

EDIZIONE DI UN PROGRAMMA UTENTE

Il tasto attiva una temperatura da alla posizione del cursore

Il tasto attiva una temperatura da alla posizione del cursore



Usando i tasti e spostare il cursore lampeggiante nella giornata e modificare o correggere il programma.

Una volta il giorno scelto impostato correttamente, premere il tasto per passare al giorno successivo. Convalidando il giorno 7, si convalida la programmazione.

Ora il programma utente sarà seguito in modo **Auto**.

FUNZIONI SPECIALI

FUNZIONE VACANZE

Usando i tasti e accedere al modo . Quindi selezionare con i tasti e la durata in ore (H) se inferiore a 24h poi in giorni (d). Convalidare per mezzo del tasto .

La spia ed il numero delle rimanenti ore e giorni sono visualizzati fino alla fine del periodo. Una volta il periodo trascorso, il Terminale si riposiziona automaticamente in modo **Auto**.

Il Terminale d'atmosfera manterrà la temperatura di fuori gelo per tutto il periodo programmato.

VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA

Quando il Terminale d'atmosfera visualizza la temperatura ambiente , premere una seconda volta il tasto per visualizzare la temperatura esterna. La visualizzazione ritorna poi istantaneamente alla temperatura ambiente.

VISUALIZZAZIONE DEGLI ALLARMI

Il Terminale d'atmosfera può visualizzare più allarmi: :

Err COM comunicazione con la pompa di calore è perturbata o interrotta.

Err xxx La pompa di calore è in difetto. Il Terminale visualizza un codice allarme uguale a quello che appare sulla pompa di calore. Far riferimento alla lista degli allarmi macchina.

COMMUNICATING AMBIENCE TERMINAL

TERMINAL D'AMBIANCE COMMUNIQUEANT

DIALOG-RAUMTERMINAL

TERMINALE D'ATMOSFERA COMUNICANTE

TERMINAL DE AMBIENTE COMUNICANTE

English

Français

Deutsch

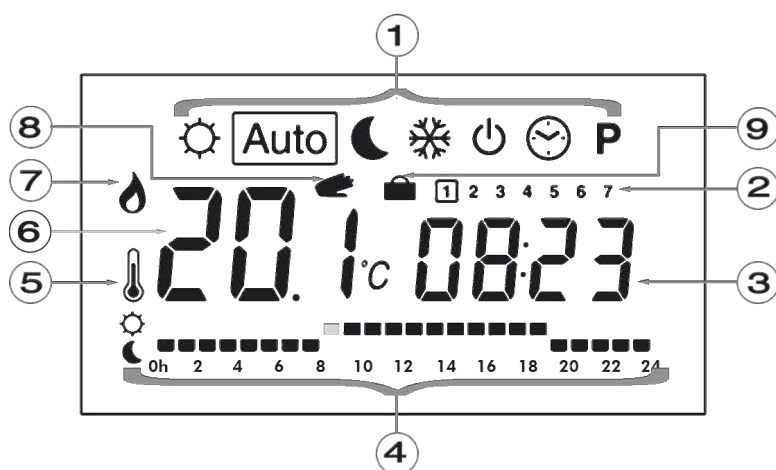
Italiano



Español

CARACTERÍSTICAS

- Programación de 7 días
- 9 programas de fábrica preestablecidos
- 4 programas usuario
- Visualización gráfica del programa
- Temperatura ambiente y Hora visualizadas
- Temperaturas Confort / Reducida / Fuera de helada
- Derogación temporal de la temperatura
- Funcionamiento Automático o Forzado
- Función Vacaciones
- Visualización de la temperatura exterior
- Traslado de los codos alarmas presentes en la bomba de calor
- Autodetección de una pérdida de comunicación con la bomba de calor

VISUALIZACIÓN





1. Menú de los modos de funcionamiento
2. Días de la semana
3. Hora
4. Gráfico del programa
5. Si presente, 6 visualiza la temperatura ambiente (o exterior)
6. Temperatura ambiente, consigna o temperatura exterior
7. Modo Calefacción activado
8. Derogación de temperatura 
9. Función Vacaciones activada 

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS










Temperatura de funcionamiento	0°C - 50°C
Precisión de medición	0.1°C
Gama de ajuste de las temperaturas	En confort y reducido: 5°C – 30°C por pasos de 0.5°C En Fuera de helada : 5°C – 15°C
Índice de protección	IP30
Alimentación	24 VAC por la bomba de calor. Preservación de la memoria en caso de corte de alimentación inferior a 12 h.

DESCRIPCIÓN DE LOS MODOS

Utilizar las teclas  y  para cambiar de modo de funcionamiento.




AJUSTE DEL RELOJ

Utilizar este menú para ajustar el reloj:

1. Ajustar las horas con  y .
2. Pulsar .
3. A continuación, ajustar los minutos con  y .
4. Pulsar .
5. Por último, ajustar el día con  y .
6. Pulsar .



MODO CONFORT

Pulsando  y  la temperatura de Confort parpadea y puede ajustarse. A continuación, se debe validar con .



Pasados unos segundos reaparece la temperatura ambiente .

A partir de ahora, su Terminal de ambiente sigue la temperatura de Confort de manera indefinida.

MODO AUTOMÁTICO Auto




El Terminal de ambiente sigue el programa seleccionado de acuerdo con la hora en curso.

Si fuera necesario, se puede ajustar una derogación en temperatura hasta el próximo cambio del programa.

Con  y  se puede ajustar la temperatura temporal requerida y, después, validar con . Se enciende el logotipo de derogación .

En el siguiente cambio del programa, se apagará el logotipo  y el programa reanudará su funcionamiento normal.

MODO REDUCIDO




Pulsando  y  la temperatura del modo Reducido parpadea y entonces se puede ajustar y validar con .

Pasados unos segundos reaparece la temperatura ambiente .

A partir de ahora, su Terminal de ambiente sigue la temperatura del modo Reducido de manera indefinida.

MODO FUERA DE HELADA

Utilizar este modo para mantener una temperatura Fuera de helada.

Pulsando  y  la temperatura del modo Fuera de helada parpadea y se puede ajustar y validar con .

Pasados unos segundos reaparece la temperatura ambiente .

A partir de ahora, su Terminal de ambiente mantendrá la temperatura del modo Fuera de helada de manera indefinida.

MODO EN ESPERA

Utilice este modo si se debe parar su calefacción (parada únicamente del modo calefacción de la bomba de calor).

Pulsando , visualizar OFF y, después, validar con .

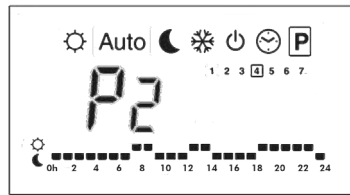
Encender de nuevo el Terminal de ambiente (activación de la calefacción) pulsando las teclas  o .



ESTE MODO NO MANTIENE UNA TEMPERATURA DE FUERA DE HELADA.

MENÚ PROGRAMA P

En el caso de un programa usuario, seleccionar con y el programa que se desea visualizar o editar; pulsar para validar su elección.



Utilizar y para ver los demás días del programa.

Muestra el programa del día

Si selecciona un programa preestablecido “de **P1** a **P9**”, pulsando el programa se seguirá en modo **Auto**.

DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS PREESTABLECIDOS EN FÁBRICA

- | | |
|---|---|
| P1 Mañana, Noche y Fin de semana | P6 Mañana, Tarde y Fin de semana |
| P2 Mañana, Mediodía, Noche y Fin de semana | P7 7:00 – 19:00 h (Oficina) |
| P3 Día y Fin de semana | P8 8:00 – 19:00 h, Sábado (Comercio) |
| P4 Noche y Fin de semana | P9 Fin de semana (Vivienda secundaria) |
| P5 Mañana, Noche (Cuarto de baño) | |

Si selecciona un programa usuario “de **U1** a **U4**”, pulsando entrará en modo de edición.

EDICIÓN DE UN PROGRAMA USUARIO

La tecla activa una temperatura de

La tecla activa una temperatura de en la posición del cursor

Día de la semana

1 2 3 4 5 6 7

07:00

Hora del cursor



Con y desplazar el cursor intermitente en la jornada y modificar o corregir el programa. Cuando la jornada es correcta, pulsar para pasar al día siguiente. Validando el día 7 se valida la programación.

A partir de ahora su programa usuario se seguirá en modo **Auto**.

FUNCIONES ESPECIALES

FUNCIÓN VACACIONES

Ir al modo con y . A continuación, seleccionar con y la duración en horas (H) si es inferior a 24 h y, después, en días (d). Validar con .

El testigo y el número de horas o días que faltan se visualizan hasta el final del período. Una vez terminado, el Terminal se vuelve a poner automáticamente en modo **Auto**.

Su Terminal de ambiente mantendrá la temperatura de fuera de helada durante el período programado.

VISUALIZACIÓN DE LA TEMPERATURA EXTERIOR

Cuando el Terminal de ambiente visualiza la temperatura ambiente , pulsar por segunda vez para que se visualice la temperatura exterior. A continuación, la visualización vuelve instantáneamente a la temperatura ambiente.

VISUALIZACIÓN DE LAS ALARMAS

Su Terminal de ambiente puede visualizar varias alarmas:

Err COM La comunicación con la bomba de calor está perturbada o se ha cortado.

Err xxx La bomba de calor está en fallo. Entonces, el Terminal visualiza el mismo código alarma que en la bomba de calor. Remitirse a la lista de alarmas de la máquina.

AIRWELL INDUSTRIE FRANCE

Route de Verneuil
27570 Tillières-sur-Avre
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

